

Jhn

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ταῦτα εἰπὼν, Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ
these-things having-said Iēsous went-out with the disciples of-him across the
[G3778](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1831](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#)
χειμάρρου τοῦ Κέδρων, ὅπου ἦν κήπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς, καὶ
brook the Kedron where was a-garden into which entered he and-
[G5493](#) [G3588](#) [G2748](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2779](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1525](#) [G0846](#) [G2532](#)
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
the disciples of-him
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Kidron, where was a garden, into which he entered, himself and his disciples.

- 2 ἦδει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, τὸν τόπον, ὅτι
knew and- also Ioudas the-one betraying him the place because
[G1492](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3754](#)
πολλάκις συνήχθη Ἰησοῦς ἐκεῖ, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.
often gathered Iēsous there with the disciples of-him
[G4178](#) [G4863](#) [G2424](#) [G1563](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

Now Judas also, who betrayed him, knew the place: for Jesus oft-times resorted thither with his disciples.

- 3 ὁ οὖν Ἰούδας, λαβὼν τὴν σπεῖραν, καὶ ἐκ τῶν ἀρχιερέων
the therefore Ioudas having-taken the cohort and- from the chief-priests
[G3588](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4686](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0749](#)
καὶ ἐκ τῶν Φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν, καὶ
and- from the Pharisees officers comes there with lanterns and-
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2064](#) [G1563](#) [G3326](#) [G5322](#) [G2532](#)
λαμπάδων, καὶ ὄπλων.
torches and- weapons
[G2985](#) [G2532](#) [G3696](#)

Judas then, having received the band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

- 4 Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτὸν, ἐξῆλθεν καὶ
Iēsous therefore knowing all-things the coming upon him went-out and-
[G2424](#) [G3767](#) [G1492](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#)
λέγει αὐτοῖς, Τίνα ζητεῖτε;
says to-them whom do-you-seek
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#)

Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye?

5 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι.
they-answered him Iēsooun the Nazarene says to-them I am
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#)

εἰστήκει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, μετ' αὐτῶν.
was-standing and- also Ioudas the-one betraying him with them
[G2476](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#)

| They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, who betrayed him, was standing with them.

6 ὡς οὖν εἶπεν αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι, ἀπήλθον εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ
when therefore he-said to-them I am they-went to the back and-
[G5613](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G2532](#)

ἔπεσαν χαμαί.
fell on-the-ground
[G4098](#) [G5476](#)

| When therefore he said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

7 πάλιν οὖν ἐπηρώτησεν αὐτούς, Τίνα ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν, Ἰησοῦν
again therefore he-asked them whom do-you-seek the and- said Iēsooun
[G3825](#) [G3767](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2424](#)

τὸν Ναζωραῖον.
the Nazarene
[G3588](#) [G3480](#)

| Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

8 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι. εἰ οὖν ἐμὲ ζητεῖτε,
answered Iēsoous I-told you that I am if therefore me you-seek
[G0611](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G1473](#) [G2212](#)

ἄφετε τούτους ὑπάγειν;
let-go these to-go
[G0863](#) [G3778](#) [G5217](#)

| Jesus answered, I told you that I am he; if therefore ye seek me, let these go their way:

9 ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν ὅτι, Οὓς δέδωκάς
that might-be-fulfilled the word which he-said that those-whom you-have-given
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1325](#)

μοι, οὐκ ἀπώλεσα ἐξ αὐτῶν οὐδένα.
to-me not I-lost of them any
[G1473](#) [G3756](#) [G0622](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3762](#)

| that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.

10 Σίμων οὖν Πέτρος, ἔχων μάχαιραν, εἴλκυσεν αὐτήν, καὶ ἔπαισεν τὸν
Simōn therefore Petros having a-sword drew it and- struck the
[G4613](#) [G3767](#) [G4074](#) [G2192](#) [G3162](#) [G1670](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3817](#) [G3588](#)

τοῦ ἀρχιερέως δοῦλον, καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ ὠτόριον τὸ δεξιόν. ἦν
of-the high-priest slave and- cut-off of-him the ear the right was
[G3588](#) [G0749](#) [G1401](#) [G2532](#) [G0609](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1510](#)

δὲ ὄνομα τῷ δούλῳ, Μάλχος.
and- name to-the slave Malchos
[G1161](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3124](#)

Simon Peter therefore having a sword drew it, and struck the high priest's servant, and cut off his right ear. Now the servant's name was Malchus.

- 11 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν θήκην; τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ Πατήρ, οὐ μὴ πῖω αὐτό?
said therefore the Iēsous to-the Petros put the sword into the sheath; the cup which has-given to-me the Father not not should-I-drink it
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3162](#) [G1519](#) [G3588](#)
[G2336](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3756](#) [G3361](#)
[G4095](#) [G0846](#)

Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath: the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?

- 12 Ἡ οὖν σπεῖρα, καὶ ὁ χιλιάρχος, καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων, συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔδησαν αὐτόν;
the therefore cohort and- the commander and- the officers of-the Jews arrested the Iēσουν and- bound him
[G3588](#) [G3767](#) [G4686](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3588](#)
[G2453](#) [G4815](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#)

So the band and the chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,

- 13 καὶ ἤγαγον πρὸς Ἄνναν πρῶτον; ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ Καϊάφα, ὃς ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου.
and- led to Annas first he-was for- father-in-law of-the Kaiaphas who was high-priest of-the year that
[G2532](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0452](#) [G4412](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3995](#) [G3588](#) [G2533](#)
[G3739](#) [G1510](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1763](#) [G1565](#)

and led him to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, who was high priest that year.

- 14 ἦν δὲ Καϊάφας ὁ συμβουλευσας τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι συμφέρει ἓνα ἄνθρωπον ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.
was and- Kaiaphas the-one having-advised the Jews that it-is-advantageous one man to-die for the people
[G1510](#) [G1161](#) [G2533](#) [G3588](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G4851](#)
[G1520](#) [G0444](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2992](#)

Now Caiaphas was he that gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

- 15 Ἦκολούθει δὲ τῷ Ἰησοῦ. Σίμων Πέτρος καὶ ἄλλος μαθητῆς, ὁ δὲ μαθητῆς ἐκεῖνος ἦν γνωστὸς τῷ ἀρχιερεῖ, καὶ συνεισῆλθεν τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως.
was-following and- the Iēsous Simōn Petros and- another disciple the and- disciple that was known to-the high-priest and- entered-with the Iēsous into the courtyard of-the high-priest
[G0190](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G1161](#)
[G3101](#) [G1565](#) [G1510](#) [G1110](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4897](#) [G3588](#) [G2424](#)
[G1519](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G0749](#)

And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Now that disciple was known unto the high priest, and entered in with Jesus into the court of the high priest;

16 ὁ δὲ Πέτρος εἰστήκει πρὸς τῆ θύρα ἔξω. ἐξῆλθεν οὖν ὁ
the but- Petros was-standing at the door outside went-out therefore the
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2476](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1831](#) [G3767](#) [G3588](#)

μαθητῆς ὁ ἄλλος, ὁ γνωστός τοῦ ἀρχιερέως, καὶ εἶπεν τῇ
disciple the other the-one known of-the high-priest and- spoke to-the
[G3101](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3588](#) [G1110](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)

θυρωρῶ, καὶ εἰσήγαγεν τὸν Πέτρον.
doorkeeper and- brought-in the Petros
[G2377](#) [G2532](#) [G1521](#) [G3588](#) [G4074](#)

but Peter was standing at the door without. So the other disciple, who was known unto the high priest, went out and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

17 λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδίσκη, ἡ θυρωρός, Μὴ καὶ σὺ,
says therefore to-the Petros the servant-girl the doorkeeper not also you
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G3814](#) [G3588](#) [G2377](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#)

ἐκ τῶν μαθητῶν εἶ τοῦ ἀνθρώπου τούτου? λέγει ἐκεῖνος, Οὐκ εἰμί.
of the disciples are of-the man this says that-one not I-am
[G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3004](#) [G1565](#) [G3756](#) [G1510](#)

The maid therefore that kept the door saith unto Peter, Art thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

18 εἰστήκεισαν δὲ οἱ δοῦλοι καὶ οἱ ὑπηρέται, ἀνθρακιὰν πεποιηκότες --
were-standing and- the slaves and- the officers charcoal-fire having-made
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0439](#) [G4160](#)

ὅτι ψυχὸς ἦν -- καὶ ἐθερμαίνοντο. ἦν δὲ καὶ ὁ Πέτρος
because cold it-was and- were-warming-themselves ἦν was and- also the Petros
[G3754](#) [G5592](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2328](#) [G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#)

μετ' αὐτῶν ἐστῶς, καὶ θερμαινόμενος.
with them standing and- warming-himself
[G3326](#) [G0846](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#)

Now the servants and the officers were standing there, having made a fire of coals; for it was cold; and they were warming themselves: and Peter also was with them, standing and warming himself.

19 Ὁ οὖν ἀρχιερεὺς ἠρώτησεν τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν
the therefore high-priest questioned the Iēsoun concerning the disciples
[G3588](#) [G3767](#) [G0749](#) [G2065](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ, καὶ περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ.
of-him and- concerning the teaching of-him
[G0846](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

The high priest therefore asked Jesus of his disciples, and of his teaching.

20 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Ἐγὼ παρρησίᾳ λελάληκα τῷ κόσμῳ; ἐγὼ πάντοτε
answered him Iēsous I openly have-spoken to-the world I always
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1473](#) [G3954](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1473](#) [G3842](#)

ἐδίδαξα ἐν συναγωγῇ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντες οἱ Ἰουδαῖοι
taught in synagogue and- in the temple where all the Jews
[G1321](#) [G1722](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3699](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#)

συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ ἐλάλησα οὐδέν.
gather and- in secret I-spoke nothing
[G4905](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2927](#) [G2980](#) [G3762](#)

Jesus answered him, I have spoken openly to the world; I ever taught in synagogues, and in the temple, where all the Jews come together; and in secret spake I nothing.

- 21 τί με ἐρωτᾷς? ἐρώτησον τοὺς ἀκηκοτάς τί ἐλάλησα αὐτοῖς;
why me do-you-ask ask the-ones having-heard what I-spoke to-them
[G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G2065](#) [G3588](#) [G0191](#) [G5101](#) [G2980](#) [G0846](#)
- ἴδε, οὗτοι οἶδασιν ἃ εἶπον ἐγώ.
behold these know what said I
[G3708](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1473](#)

Why askest thou me? ask them that have heard me, what I spake unto them: behold, these know the things which I said.

- 22 ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος, εἷς παρεστηκὼς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν
these-things and- of-him having-said one standing-by of-the officers gave
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1520](#) [G3936](#) [G3588](#) [G5257](#) [G1325](#)
- ράπισμα τῷ Ἰησοῦ, εἰπὼν, Οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ?
a-slap to-the Iēsous saying thus do-you-answer the high-priest
[G4475](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3779](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#)

And when he had said this, one of the officers standing by struck Jesus with his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

- 23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ
answered him Iēsous if wrongly I-spoke testify concerning the
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2560](#) [G2980](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#)
- κακοῦ; εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεις?
wrong if but- rightly why me do-you-strike
[G2556](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2573](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1194](#)

Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

- 24 ἀπέστειλεν οὖν αὐτὸν ὁ Ἄννας, δεδεμένον, πρὸς Καϊάφαν τὸν
sent therefore him the Annas bound to Caiaphas the
[G0649](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0452](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#)
- ἀρχιερέα.
high-priest
[G0749](#)

Annas therefore sent him bound unto Caiaphas the high priest.

- 25 Ἦν δὲ Σίμων Πέτρος ἐστὼς καὶ θερμαινόμενος, εἶπον οὖν αὐτῷ,
was and- Simōn Petros standing and- warming-himself they-said therefore to-him
[G1510](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#) [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#)
- Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶ; ἠρνήσατο ἐκεῖνος, καὶ εἶπεν,
not also you of the disciples of-him are denied that-one and- said
[G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0720](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3004](#)
- Οὐκ εἰμί.
not I-am
[G3756](#) [G1510](#)

Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also one of his disciples? He denied, and said, I am not.

26 λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὧν οὗ
 says one of the slaves of-the high-priest relative being of-whom
[G3004](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4773](#) [G1510](#) [G3739](#)

ἀπέκοψεν Πέτρος τὸ ὠτίον, Οὐκ ἐγώ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ'
 cut-off Petros the ear not I you saw in the garden with
[G0609](#) [G4074](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#) [G3326](#)

αὐτοῦ?
 him
[G0846](#)

| One of the servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

27 πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
 again therefore denied Petros and- immediately a-rooster crowed
[G3825](#) [G3767](#) [G0720](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

| Peter therefore denied again: and straightway the cock crew.

28 ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ πραιτώριον.
 they-lead therefore the Iēsoun from the Kaiaphas into the Praetorium
[G0071](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#)

ἦν δὲ πρωῒ. καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ πραιτώριον, ἵνα μὴ
 it-was and- early and- they not entered into the Praetorium that not
[G1510](#) [G1161](#) [G4404](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G2443](#) [G3361](#)

μιανθῶσιν, ἀλλὰ φάγωσιν τὸ πάσχα.
 they-be-defiled but- might-eat the Passover
[G3392](#) [G0235](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

| They lead Jesus therefore from Caiaphas into the Praetorium: and it was early; and they themselves entered not into the Praetorium, that they might not be defiled, but might eat the passover.

29 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλάτος ἔξω πρὸς αὐτούς, καὶ φησίν, Τίνα
 went-out therefore the Pilatos outside to them and- says what
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5346](#) [G5101](#)

κατηγορίαν φέρετε «κατὰ» τοῦ ἀνθρώπου τούτου;
 accusation do-you-bring against the man this
[G2724](#) [G5342](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

| Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man?

30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν, ποιῶν οὐκ
 they-answered and- said to-him if not was this-one evil doing not
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3778](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3756](#)

ἂν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν.
 - to-you we-would-have-delivered him
[G0302](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#)

| They answered and said unto him, If this man were not an evil-doer, we should not have delivered him up unto thee.

31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ
said therefore to-them the Pilatos take him you and- according-to
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2596](#)

τὸν νόμον ὑμῶν, κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμῖν οὐκ
the law of-you judge him said to-him the Jews to-us not
[G3588](#) [G3551](#) [G4771](#) [G2919](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3756](#)

ἔξεστιν ἀποκτεῖναι οὐδένα;
it-is-permitted to-put-to-death anyone
[G1832](#) [G0615](#) [G3762](#)

| Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

32 ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ, ὃν εἶπεν, σημαίνων
that the word of-the Iēsous might-be-fulfilled which he-said signifying
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4591](#)

ποιῶ θανάτῳ ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.
by-what-kind-of death he-was-about to-die
[G4169](#) [G2288](#) [G3195](#) [G0599](#)

| that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.

33 Εἰσῆλθεν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώριον ὁ Πιλάτος, καὶ ἐφώνησεν
entered therefore again into the Praetorium the Pilatos and- called
[G1525](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5455](#)

τὸν Ἰησοῦν, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;
the Iēσουν and- said to-him you are the King of-the Jews
[G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| Pilate therefore entered again into the Prætorium, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἄπο σεαυτοῦ σὺ τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι εἶπόν σοι
answered Iēsous from yourself you this say or others told you
[G0611](#) [G2424](#) [G0575](#) [G4572](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3004](#) [G2228](#) [G0243](#) [G3004](#) [G4771](#)

περὶ ἐμοῦ;
concerning me
[G4012](#) [G1473](#)

| Jesus answered, Sayest thou this of thyself, or did others tell it thee concerning me?

35 ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Μῆτι ἐγὼ Ἰουδαῖός εἰμι? τὸ ἔθνος τὸ σὸν,
answered the Pilatos surely-not I a-Jew am the nation the your
[G0611](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3385](#) [G1473](#) [G2453](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G4674](#)

καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, παρέδωκάν σε ἐμοί. τί ἐποίησας;
and- the chief-priests delivered you to-me what did-you-do
[G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4160](#)

| Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests delivered thee unto me: what hast thou done?

36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου
 answered Iēsous, the kingdom the my not is of the world
[G0611](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου; εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οἱ
 this if of the world this was the kingdom the my the
[G3778](#) [G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3588](#)

ὑπηρέται ἄνϞ «οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο» ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς
 officers - the my would-have-fought that not I-be-delivered to-the
[G5257](#) [G0302](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0075](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3860](#) [G3588](#)

Ἰουδαίοις, νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.
 Jews now but- the kingdom the my not is from-here
[G2453](#) [G3568](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1782](#)

Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ? ἀπεκρίθη
 said therefore to-him the Pilatos, so-then a-king are you answered
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3766](#) [G0935](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0611](#)

ὁ Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγώ. εἰς τοῦτο γεγέννημαι,
 the Iēsous you say that a-king am I for this I-have-been-born
[G3588](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0935](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1080](#)

καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ
 and- for this I-have-come into the world that I-might-testify to-the
[G2532](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G3140](#) [G3588](#)

ἀληθείᾳ. πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς φωνῆς.
 truth everyone the-one being of the truth hears of-me the voice
[G0225](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#)

Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστὶν ἀλήθεια? Καὶ τοῦτο εἰπὼν, πάλιν
 says to-him the Pilatos, what is truth and- this having-said again
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G1510](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3825](#)

ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ οὐδεμίαν εὕρισκω
 he-went-out to the Jews and- says to-them I no find
[G1831](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3762](#) [G2147](#)

ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
 in him fault
[G1722](#) [G0846](#) [G0156](#)

Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find no crime in him.

39 ἔστιν δὲ συνήθεια ὑμῖν, ἵνα ἓνα ἀπολύσω ὑμῖν, ἐν τῷ πάσχα;
 is and- a-custom to-you that one I-release to-you at the Passover
[G1510](#) [G1161](#) [G4914](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0630](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3957](#)

βούλεσθε οὖν ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?
 do-you-want therefore I-release to-you the King of-the Jews
[G1014](#) [G3767](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

| But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

40 ἐκράυγασαν οὖν πάλιν λέγοντες, Μὴ τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν! ἦν
they-cried-out therefore again saying not this-one but- the Barabbas was
[G2905](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0912](#) [G1510](#)

δὲ ὁ Βαραββᾶς ληστής.
and- the Barabbas a-robber
[G1161](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3027](#)

| They cried out therefore again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.